

**МЕМОРАНДУМ ПРО ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ ДЛЯ АКАДЕМІЧНОГО СПІВРОБІТНИЦТВА  
ВАРНЕНСЬКОГО ВІЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ "ЧЕНОРИЗЕЦЬ ХРАБЪР"  
І СУМСЬКОГО ДЕРЖАВНОГО ПЕДАГОГІЧНОГО УНІВЕРСИТЕТУ  
ІМЕНІ А.С. МАКАРЕНКА**

Варненський Вільний Університет "Черноризець Храбър" (ВВУ) та Сумський державний педагогічний університет імені А.С. Макаренка (СумДПУ імені А.С. Макаренка), Україна прагнуть сприяти співробітництву та посиленню міжнародного розуміння. Беручи до уваги їх спільний інтерес у сприянні співробітництву в галузі освіти та досліджень, обидві сторони прагнуть розширити основу для дружніх та спільних освітніх обмінів та академічного співробітництва через укладений Меморандум про взаєморозуміння (МВ). Ніщо в цьому Меморандумі не буде витлумачено для створення правових відносин між сторонами, за винятком випадків, передбачених цим Меморандумом.

**СТАТТЯ I  
МЕТА**

Метою Меморандуму про взаєморозуміння є розвиток академічної та освітньої співпраці, зміцнення зв'язків і взаєморозуміння між двома університетами.

**Стаття II  
ОБЛАСТЬ ДІЯЛЬНОСТІ**

Два університети зобов'язуються сприяти та розвивати академічне співробітництво наступним чином:

1. Заохочення академічних обмінів та співробітництва між університетами.
2. Заохочення співпраці в рамках програм Європейського Союзу «Еразмус +» та «Горизонт 2020», а також інших міжнародних проектів у сфері освіти та наукових досліджень.
3. Запрошення викладачів і науковців, дослідників та / або студентів для академічних візитів та обміну.
4. Семінари, курси та інші академічні зустрічі з питань взаємної вигоди.
5. Обмін публікаціями та іншими навчальними матеріалами.
6. Спільна наукова діяльність у сферах, що становлять взаємний інтерес.
7. Допомога у розвитку відносин та співпраці з бізнесом та іншими інститутами в кожній країні.

**Стаття III  
ДІЯЛЬНІСТЬ ТА ФІНАНСОВІ ДОГОВОРИ**

1. Обидва заклади погоджуються з тим, що всі конкретні домовленості та плани дій мають бути обговорені і залежать від наявності коштів і ресурсів для кожної такої діяльності.
2. Обидві установи погоджуються шукати фінансову підтримку від національних та міжнародних організацій для здійснення спільної діяльності, яка буде здійснюватися відповідно до положень цього Меморандуму.

**СТАТТЯ IV  
Угода про виконання**

Детальний опис обсягу будь-якої діяльності, зазначеної в цьому Меморандумі та узгодженої сторонами, визначається у письмовій і підписаній угоді про виконання, яка доповнює цей Меморандум.

Угода про виконання буде включати такі елементи:

1. Розробка повноважень кожної установи щодо узгодженої діяльності.
2. Розклад (и) для конкретної діяльності.
3. Бюджети та джерела фінансування для кожної діяльності;
4. Інші елементи, які вважаються необхідними для ефективного управління діяльністю, наприклад, процедури та права інтелектуальної власності (див. Статтю V нижче).

## СТАТТЯ V ПРАВА ІНТЕЛЕКТУАЛЬНОЇ ВЛАСНОСТІ І ПУБЛІКАЦІЇ

1. ВВУ та СумДПУ імені А.С. Макаренка поділяться всіма даними та результатами досліджень, що стосуються цього Меморандуму про взаєморозуміння та відповідної Угоди про виконання. Право власності на всі патенти, авторські права та інші права на інтелектуальну власність на всі відкриття, винаходи та продукти, що випливають з цього Меморандуму про взаєморозуміння та Угоди про виконання, і які будуть комерційно корисними, визначатимуться внеском ВВУ та СумДПУ імені А.С. Макаренка.
2. Обидві сторони повинні надати письмову згоду на використання та публікацію будь-яких даних та результатів наукових досліджень, які є результатом спільної діяльності, що стосується цього Меморандуму про взаєморозуміння та відповідної Угоди про виконання.
3. Детальне управління правами інтелектуальної власності та публікаціями визначається і передбачається в Угоді про виконання кожної діяльності.

## Стаття VI УРЕГУЛЮВАННЯ РОЗБІЖНОСТЕЙ

Будь-які різні погляди на тлумачення цього Меморандуму повинні вирішуватися шляхом спільних консультацій або переговорів.

## Стаття VII РІЗНЕ

1. Даний Меморандум може бути змінений лише в письмовій формі за взаємною згодою двох сторін.
2. Цей Меморандум набирає чинності з дати його підписання і буде дійсним протягом 5 (п'яти) років, після чого буде автоматично поновлюватися для кожного наступного року, якщо його не припинить або замінить новий Меморандум.
3. Цей Меморандум може бути розірваний будь-якою стороною шляхом письмового повідомлення щонайменше за 6 (шість) місяців заздалегідь. Якщо Меморандум припинить свою дію через його припинення, положення Міжнародної угоди про академічне співробітництво продовжуватимуть застосовуватися в обсязі, необхідному для забезпечення подальшого здійснення існуючої діяльності, узгодженої в Угоді.

Цей Меморандум написаний англійською мовою в 2 (двох) примірниках, обидва з яких є автентичними. Як свідчення своєї згоди на цей Меморандум, відповідні органи мають поставити свої підписи.

Варненський вільний університет  
«Черноризець Храбр»

Ректор

30.08.2019

Дата



Сумський державний педагогічний  
університет імені А.С. Макаренка

Ректор

Ю.О. Лянной

Дата

